

爱跳舞的孩子

小雅越跳越好

〔美〕帕特里夏·李·戈什◎著

〔日〕市川里美◎绘

南 曦◎译



北京科学技术出版社

坚持不懈
地努力

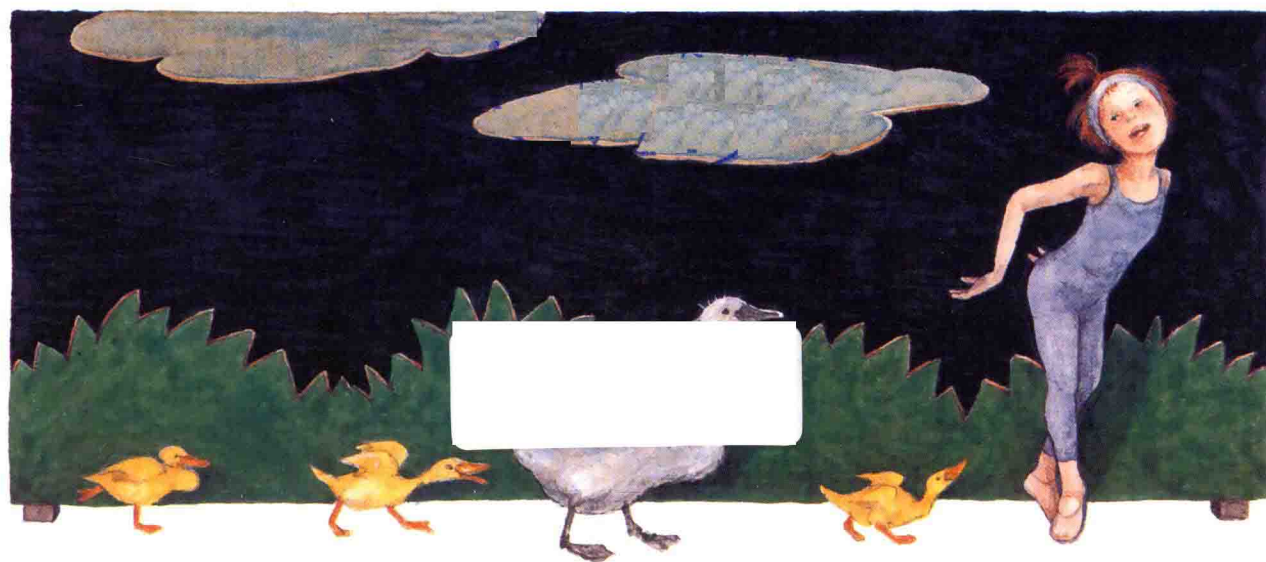
爱跳舞的孩子

小雅越跳越好

〔美〕帕特里夏·李·戈什◎著

〔日〕市川里美◎绘

南 曦◎译





Author: Patricia Lee Gauch Illustrator: Satomi Ichikawa

Title: Presenting Tanya, the Ugly Duckling

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.

This edition published by arrangement with Philomel Books, an imprint of Penguin Young Readers Group, a division of Penguin Random House LLC.

Simplified Chinese Translation Copyright © 2018 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.

著作权合同登记号 图字: 01-2018-2150

图书在版编目 (CIP) 数据

小雅越跳越好 / (美) 帕特里夏·李·戈什著; (日) 市川里美绘; 南曦译. —北京: 北京科学技术出版社, 2018.10
ISBN 978-7-5304-9715-9

I. ①小… II. ①帕… ②市… ③南… III. ①儿童故事-图画故事-美国-现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 118207 号

小雅越跳越好

作 者: [美] 帕特里夏·李·戈什

策划编辑: 郭嘉惠

出 版 人: 曾庆宇

邮政编码: 100035

电子信箱: bj kj@bjkjpress.com

开 本: 889mm × 1010mm 1/16

版 次: 2018年10月第1版

ISBN 978-7-5304-9715-9 / I · 734

绘 者: [日] 市川里美

责任编辑: 郑京华

出版发行: 北京科学技术出版社

电话传真: 0086-10-66135495 (总编室)

网 址: www.bkydw.cn

印 张: 2

印 次: 2018年10月第1次印刷

译 者: 南 曦

责任印制: 吕 越

社 址: 北京西直门南大街16号

0086-10-66161952 (发行部传真)

印 刷: 北京捷迅佳彩印刷有限公司

经 销: 新华书店

定价: 23.80元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。

爱跳舞的孩子

小雅越跳越好

〔美〕帕特里夏·李·戈什◎著

〔日〕市川里美◎绘

南 曦◎译



我是小雅。弗莱小姐说，我们将在春季演出中表演一部完整的芭蕾舞剧——《丑小鸭》。她说，玛丽·娄扮演猎人，梅·安妮扮演猫，辛西娅扮演美丽的天鹅，我扮演丑小鸭。

为什么？我很诧异。我只是小雅啊。

那天晚上，我躺在床上回味着弗莱女士给我们讲的故事：“一个美好的夏日，鸭妈妈把它的蛋都孵出来了，最后出来的是一只很丑很丑的鸭子。

“‘那是什么？’一只年长的鸭子问，‘火鸡吗？’

“‘不，’鸭妈妈答道，‘是我亲爱的鸭宝宝。’”

我知道自己该怎么跳了。









在接下来的那堂芭蕾舞课上，弗莱女士把我们叫到她身边教我们舞步。她告诉我们，其他的鸭子都捉弄丑小鸭，鸡都啄她，连小女孩也踢她。然后，我们就开始跳舞了。

“要表现出害怕的样子。”她对我——丑小鸭——说。

但是，要学的舞步实在太多了，我忘记了表现出害怕的样子。“猫步”“猫步”“单腿跳跃”“移位的打脚小跳”“双起单落跳”“双起单落跳”“原地直腿跳”……

回家的路上，我一直在练习。

丑小鸭想逃走，我也是。









“突然，一场可怕的风暴来临了，”在接下来的又一堂芭蕾舞课上，弗莱女士一边弹奏音乐，一边说道，“电光闪闪，风雨交加。啊，可怜的丑小鸭，她想到哪里去？”

我跳了起来。“滑步”“滑步”“双起单落跳”……每个舞步我都学过。

但是，弗莱女士打断了我。“重来，小雅。”她说。

我又跳了一次。“滑步”“滑步”“双起单落跳”……

“重来。”弗莱女士说。

我又试了一次！弗莱女士却拍了拍我的肩膀。“耐心一点儿，小雅。”她说。

到底哪里出错了？我完全不明白。可怜的小鸭子，可怜的我。









好多个星期过去了，秋天要过完了。在一堂芭蕾舞课上，弗莱女士示意音乐开始。小提琴奏响后，她念起了旁白：“树叶变黄了，落下来了。乌鸦在叫，哇、哇、哇……丑小鸭看到美丽的白色鸟儿飞向温暖的国度，自己却被抛弃在池塘的中央。”

其他的舞者越跳越好。扮演鸟儿的群舞演员飞过来又飞走了。“双起单落跳”“双起单落跳”“双起单落跳”……

我知道应该怎么跳我的那些舞步，但我仍然是小雅。我笨手笨脚的，根本就没有长出翅膀。下课后，我独自留下来继续练习。

有人在窃窃私语：“可怜的小雅，她真是只丑小鸭。”